Porównanie tłumaczeń Wyjścia 5:8

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Jednak ilość\* cegieł, które mają wyrobić, wyznaczajcie im jak wcześniej,\*\* nic od niej nie ujmujcie, gdyż są oni leniwi – dlatego pokrzykują sobie: Chodźmy, złóżmy ofiarę naszemu Bogu![[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) ilość, מַתְּכֹנֶת (matkonet), lub: porcję, zob. w. 18. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) wcześniej, ּכִתְמֹול ׁשִלְׁשֹם : idiom: wczoraj (czy) przedwczoraj. [↑](#footnote-ref-3)